

Minoriteti Maqedonas në Pustec,

trashëgimi brez pas brezi



Minoriteti Maqedonas
në Pustec,
trashëgimi brez pas brezi



Qendra KAZUS

photographer
ROLAND BEQIRAJ

Me mbështetjen e



amshc

Agjencia për Mbështetjen e Shoqërisë Civile

Përktheu në maqedonisht: Miallaq Apostollovski

Copyright © Roland Beqiraj

JANAR 2026

ISBN: 9789928836137



Shtëpia Botuese:
Promo Print Sh.p.k.



Pusteci shtrihet në juglindje të Shqipërisë dhe fshatrat e tij qëndrojnë përqaftuar me liqenin e Prespës së Madhe dhe Malin e Thatë ndërsa ishulli i Maligradit shfaqet si një thesar në mes të liqenit, që i shton dimensionin kulturor dhe natyror peizazhit të zonës.

Bashkia ku jeton minoriteti maqedonas vjen në këtë katalog si një mozaik i natyrës, trashëgimisë dhe jetës, ku çdo fshat, çdo shtëpi dhe çdo fytyrë flet për traditat e ruajtura brez pas brezi. Me një ndërthurje mjeshtërore të gjuhës artistike dhe forcës së dokumentimit, fotografi Roland Beqiraj sjell momente autentike të komunitetit maqedonas: fytyra që flasin, duar që punojnë, festime që ndezin shpirtrat dhe peizazhe që shfaqin harmoninë mes njerëzve dhe vendit të tyre.

Secili imazh është një dritare drejt identitetit të komunitetit, që tregon se si kultura dhe traditat jetojnë në bashkëjetesë me natyrën dhe mjedisin përreth.

Teksa mes pamjesh rrëfëhet një histori, peizazhet e Pustecit vijnë si sfond i këtij tregimi.

Çdo fotografi pasqyron një moment të veçantë ku natyra dhe jeta njerëzore bashkëjetojnë, duke krijuar një harmonizim unik që përçon paqen dhe qëndrueshmërinë e komunitetit.

Ky është një udhëtim vizual dhe ndijor. Çdo faqe fton lexuesin të ndjejë, të kuptojë dhe të vlerësojë trashëgiminë e komunitetit maqedonas. Gjuha, zakonet, festat dhe përditshmëria ruhen dhe transmetohen përmes imazheve, duke krijuar një lidhje të fortë mes së kaluarës dhe së tashmes, mes traditës dhe jetës së përditshme.

Ky katalog nuk është vetëm një dokumentim; është një ftesë për të hyrë në botën e Pustecit, për të ndjerë atmosferën, për të njohur njerëzit dhe për të përjetuar kulturën e pasur që e bën këtë komunitet unik dhe të paharrueshëm.

Projekti u zbatua nga Qendra KAZUS dhe u mbështet nga Agjencia për Mbështetjen e Shoqërisë Civile (AMSHC), duke siguruar që kjo pasuri kulturore të qëndrojë e gjallë dhe të frymëzojë brezat e ardhshëm.



**МАКЕДОНСКОТО
МАЛЦИНСТВО
ВО ПУСТЕЦ,
*наследство од
поколение
до поколение***



Пустец се протега во југоисточниот дел на Албанија, а неговите села се прилепени на Големото Преспанско Езеро и Сувата Гора, додека островот Малиград се појавува како скапоцен бисер во средината на езерото, кој ја надополнува културната и природна димензија на пејзажот во овој регион.

Општината во која живее македонското малцинство во овој каталог се претставува како мозаик на природата, наследството и животот, каде што секое село, секоја кука и секое лице зборува за традициите што се зачувани од генерација на генерација. Со вешта комбинација на уметничкиот јазик и силата на доказот, фотографот Роланд Бекирај носи автентични моменти од македонската заедница: лица кои зборуваат, раце кои работаат, прослави што ги распламнуваат душите и пејзажи што ја прикажуваат хармонијата помеѓу луѓето и нивното родно место.

Секоја слика е еден прозорец кон идентитетот на заедницата, кој покажува како културата и традициите живеат во соживот со природата и животната средина.

Додека низ сликите се раскажува една приказна, пејзажите на Пустец се јавуваат како позадина на ова раскажување.

Секоја фотографија одразува посебен момент во кој природата и човечкиот живот коегзистираат, создавајќи уникатна хармонија што пренесува мир и одржливост на заедницата.

Ова е едно визуелно и сетилно патување. Секоја страница го повикува читателот да почувствува, да разбере и да го вреднува наследството на македонската заедница. Јазикот, обичаите, празниците и секојдневието се зачувуваат и се пренесуваат преку сликите, создавајќи една силна врска меѓу минатото и сегашноста, меѓу традицијата и секојдневниот живот.

Овој каталог не е само документација; тој е покана да се влезе во светот на Пустец, да се почувствува атмосферата, да се запознаат луѓето и да се доживее богатата култура што ја прави оваа заедница уникатна и незаборавна.

Проектот беше реализиран од Центарот КАЗУС и беше поддржан од Агенцијата за Поддршка на Граѓанското Општество (АПГО), со цел ова културно богатство да остане трајно и да ги инспирира идните генерации.



Minoriteti
Maqedonas
në Pustec,

*trashëgimi
brez pas brezi*





























































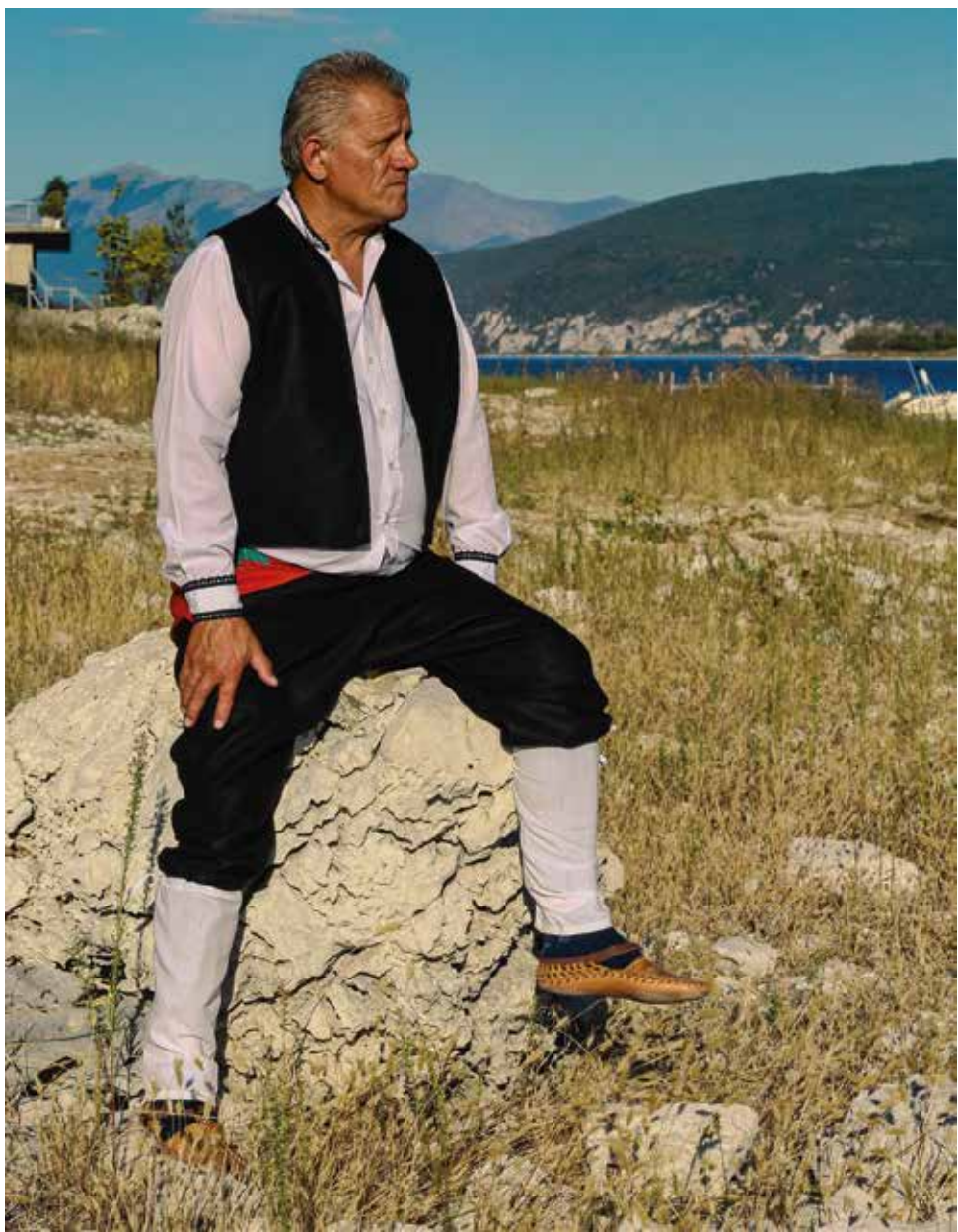












CIP Katalogimi në botim BK Tiranë

Beqiraj, Roland,

Minoriteti maqedonas në Pustec, trashëgimi brez pas brezi =
Makedonskoto malcinstvo vo Pustec, nasledstvo od pokolenie do
pokolenie: [album] / fotot Roland Beqiraj; përktheu në
maqedonisht Miallaq Apostollovski. - Korçë: Promo Print, 2026.
48 f.: me fotogr.; 22.5x22.5 cm.

ISBN 9789928836137

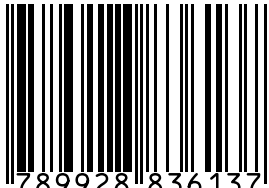
1. Fotografi artistike 2. Minoriteti maqedonas
3. Kultura 4. Albume 5. Pustec (Korçë)

77 .041.7(=163.3:496.564-3) (084.12)

316.7(=163.3:496.564-3) (084.12)

Minoriteti Maqedonas në Pustec,
trashëgimi brez pas brezi

ISBN 978-9928-836-13-7



9 789928 836137